

MILITARY REGISTE..

FOR THE

PROVINCES

OF

UPPER AND LOWER CANADA,

&c. &c. &c.

1799.

LIST of General & Staff Officers in Upper
and Lower Canada.

Commander in Chief,	GEN. ROBT. PRESCOTT.
Aids de Camp,	{ Major Wm. Geo. Dacre, Capt. John Baldwin, Lt. Col. Jas. Banbury.
Military Secretary,	Major James Green,
Assist. Military Secretary,	Captain Charles Duke,
Dy. Adjutant General,	Lt. Col. William Doyle,
Deputy Qr. Master Gen.	Lieut. Col. John Barnes,
Major of Brigade,	Lieut. Fran. de Bouille,

HOSPITAL STAFF.

Superintendent Gen. J. Mervin Nooth, Esq;
Surgeon, Vacant.

Apothecary, George Longmore.

Mates,	{ George Graham,	James Latham,
	{ David Fleming,	David Brown,
	{ Christr. Carter,	George Michelson.
	{ John Gould,	Robert Dewer.

STAFF of the Garrison of QUEBEC.

Governor,	Gen. Sastes Long Morris
Lt. Governor,	Maj. Gl. Patrick Bellier
Town Major,	Thomas Faunce,
Chaplain,	Rev. Herbert Croft,
Surgeon,	James Fisher,
Mate,	Philippe Badelard,
Barrack Master,	Kenelm Chandler,
Town serjeant,	Jn. Gostich.

MONTREAL.

Town Major,	Jas. Hughes,
Chaplain,	Revd. James Tunstall,
Barrack-Master,	James Hughes.

Royal Engineers.

	Colonel Gother Mann,
Captains	{ Alexander Bryce,
	{ Robert Pilkington.
1st Lieutenants.	{ Robert Cooper,
	{ Wm. Backwell,
	{ Geo. Landman.

Ordnance Department.

Storekeeper, Kenelm Chandler, Esq.
 Clerk of Ch. que., Jacob Danford,
 Clerk of Survey, George Heriot,
 Clerk, Charles R. M^r Gee,
 Surgeon,

Deputy-Quarter-Master-General's
 and Marine Departments.

Lt. Col. John Barges, Deputy Quarter Master Gen-
 licut. John Brimhead, Asst. Dy. Qr. Mr. Genl.
 Superintending the Transport, the Sub. Officer com-
 manding at Fort Chippawa.

	Masters & Commanders Alexr. Grant,
1st. Lieutenants,	J. B. Bouchette, do.
	David Cowan,
	Pierre M. Foretier.
	Thomas Paxton,
2d. Lts. & Mater,	William Fleming,
	Hugh Earle,
	James Feet.

Commissary General's Department.

Commissary Gen.	John Craigie, Esq.	Quebec.
Asst. Comy. Gen.	Isaac W. Clarke, Esq.	Montreal.
Dy. Comy.	John Coffin,	Quebec.
—	Wm. Ross,	Kington.
—	James Coffin,	Fort George
—	Thos. Reynolds,	Amherstburg

Assistant Comissary,	Samuel Sills,	Three Rivers-
_____	Wm. Agnew,	Wm. Henry,
_____	Paul Dennis,	Coteau du Lac
_____	John Warren,	Fort George.
Assist. in the Comy. } Genls. Office, }	Geo: M. Taylor,	

Store-Keeper General's Department.

Store Keeper General,	John Craigie,	Quebec.
Assist. Store Keeper Gen.	Geo. Heriot.	ditto.
ditto.	J. W. Clarke,	Montreal
	Fr. Kuhne,	Quebec.

Barrack Master General's Department.

Dep. Barr. Master Gen.	Major James Green,
Barr. Master,	Kenelm Chandler
ditto	Jas. Hughes,
Acting ditto	Robt. Jones,
ditto	Thos. Radenhurst,
Barrack Master,	Thos. Sparham, sen.
do. Thos. Wallace,	acting for do James Clarke.
Dy. do.	John Sparkman.

Paymaster General's Department.

Acting Dy. Paymaster General,	J. Winslow,
Assist. to ditto	- Capt. Lewis Genevay,
Assist. to ditto	- Wm. Coffin,

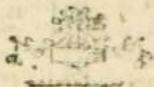
Indian Department.

Superintendent Gen. and	} Sir J. Johnston Bart.
Insp. Gen. Indn. affairs	
Dy. Superintend. Gen.	} Alex. McKee,
& Inspect. Gen. Do.	
Store-keeper General,	- John Lees,
Dy. Agent,	- Jos. Bunbury,
Superintendant,	- Fleury Dechambault,
Secretary,	- John Chew
Superintendant,	- William Claus,

Surgeon	Robert Kerr,
Assistant Secy.	Prideaux Selby
Superintendent	T. M'Kee.
Store Keeper & Clk.	Wm. Johnson chew.
Storekeeper & Clk.	Geo. Ironside,
Ditto	Thomas Duggan.
Do. to Storekeeper Gl.	John Purcell.

Interpreters.

Chevalier Lorimier,	Alex. Clarke,
Nathl. Lines,	Simon Girty.
David Price,	Chv. Reaume,
John Norton,	Wm. La Mothe,
George Cown,	Basil Belisle,
J. B. Roudeau,	Mens. La Motte.



LIST OF THE OFFICERS Of the several Regiments serving in Canada.

Twenty-fourth (or the 2d Warwicksh.) Regt. of Foot.

Colonel, Richard Whyte, Lt. Genl.
Lt. Colonel, Richard England, Maj. Genl.
do. John Blake, Colonel.

Majors, { Charles Erle, Lt. Col.
 { Robert Stiel, do.

CAPTAINS.

William Doyle, Lt. Col. Ferguson Spears, Major, Charles Wm. Short, Wm. Robison, Edmund Henn, Captain Lieut. Edw. Jas. O'Brien.		Cha. Savory Andrews, William Kelly, Thomas Chamberlain, James Boyd.
---	--	--

LIEUTENANTS.

Allan Bellingham, Charles W. Parker, Andrew Foster, Francis Wemyss, T. Watkin Foster, John Bromhead, Robert Whyte, Lionel Smith, Henry Andrews, Thos. M. Perryn, Edward Francis, Wm. Robison,		Henry White, Richard England, Thomas Farrar, Wm. Langworthy, Thomas Ware, Oliver Mills, H. D. Tolley, Chas. Hughes, Frederick Crofton, John Evans, John Langdale,
--	--	---

ENSIGNS.

Thomas Abbott, Richard Armstrong, Wm. M'Intosh, Robt. Huish,		John Gilbert, Richard Andrews, Daniel Baby,
---	--	---

Chaplain, J. F. Howell.—Adjutant, And. Foster.
 Quarter-Master, Pau Greenwood.—Surgeon, J. Buist.
 Assistant Surgeon, Wm. Lee.---

Twenty-sixth (or Cameronian) Regt. Foot :

Colonel, Hon. Charles Stuart,
 Lieut. Colonels, Hildebrand Oakes,
 Lord Elphinstone.

Majors, William B. Borrough,
 Erskine Hope.

CAPTAINS.

Wm. G. Dacres, Majr.	Thomas Boyes,
James Green, do.	Christopher Davidson
Charles Duke,	John Daniell,
Duncan Campbell,	W. Gifford,
Hugh H. Mitchell,	
Captain Lieutenant, Edward V. Eyre.	

LIEUTENANTS.

Frederick Jones,	Fontaine Hogg,
Thomas Batt,	William Hoggins,
Jephson G. Forth	James Connolly,
A. W. Wainhouse,	William Connolly,
Wm. A. Gordon,	George Gifford.
F. Adam.	Thomas Mathews,
Edward Shearman,	Chs. S. Campbell.
	T. J. Warde.

ENSIGNS.

Wm. H. Everist,	Samuel Nicol.
Gregory Way,	Aler. Proudfoot.
— Skottowe,	

Chaplain, Thos. H. Tidey, — Adjutant, Fred. Jones,
 Quarter Master, J. Robertson, — Surgeon, F. Miller
 Assistant Surgeon, Duncan Campbell.

2d. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel, Thomas Carleton, Lt. Genl.

Lieut. Colonels, Duncan M^cKintosh,

J. Hughes.

Majors,

G. T. Walker,

Robt. Lethbridge.

CAPTAINS.

Daniel Robertson, Col.

T. A. Schædde,

Gabl. Gordon,

Wm. Claus

John Lenox

Edward Cartwright

John Robertson

Robert Forsyth

Captain Lieut. Jas Grant.

LIEUTENANTS.

William Frazer

Wm. Penderleath

Robert Hazen

V. G de Homspech,

Charles Shearer,

James Masley

Peter M^cArthur

James M^cArthur

James Cuthbert

John Cartwright,

Thos. Henderson

John Fargues

ENSIGNS.

R. G. Griffith

Robert Paterson

B. Naught

—— Nares

J. L. Gallie

Henry Winchcombe

John Germain

Wm. Waither,

T. R. Swiney,

Charles Hawke.

Chaplain George Bowie. — Adjutant, Wm. Kell.

Quarter Master Isaac Germain. — Surgeon — M^cDowall

Assistant Surgeon, ——— Grant.

Queen's Rangers.

Lieut. Col. Commandt. David Shank,

Major - - - Samuel Smith, Lt. Col.

CAPTAINS.

Aeneas Shaw

Wm. Fitzgerald

Captain Lieut.

LIEUTENANTS.

Arthur H. Brooking		James Given
Robert Eyre		Robert Cowell

ENSIGNS.

John M ^c Gill		Wm. Birds Peters
— M ^c Queen		Ja. Theodore Bryett

Adjutant, John M^cGill; Surgeon, John Gamble;
Assistant Surgeon, Robert Richardson.

1st Battalion Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Colonel, J. De Longueuil,

Major, Louis De Salaberry,

CAPTAINS.

Desautier Beaubien		Louvigny Montigny
Francis Piedmont		Francois Vassal
Pierre Marcoux		J. Bre. Destimauville
C. S. De Bleury		Richard Ferguson

LIEUTENANTS.

Daniel Dupré		Hipolite Hertelle
Peter Duchoquet		Pier e Basin
A. J. Duchesnay		Henry Hay
Joseph de Beaujeux		Joseph Bouchette
C. G. Lanaudiere		Benjamin Jobert

ENSIGNS.

Louis Montifambert		Robert Anderson
Honoré Baillé		Francis Duval
Antoine Lanaudiere		Denis Alexander,
Richard Hay		M. R. de Salaberry
Francois Boucher		J. B. Ph. d'Estimauville

Chaplain, Salter Mountain—Adjutant Robert Anderson—Quarter Master, Louis Fromenteau—Surgeon, James Walker—Mate, Henry Leodels

2d Battalion Royal Canadian Volunteers.

Lieut. Col. John M'Donell,

Major, Hazelton Spencer,

CAPTAINS.

Peter Drummond	Miles M'Donell
Hector M'Lean	Richard Wilkinfon
Hugh M'Donell	Alexander McMillan
Niel M'Lean	Chauffiegros De Lery

LIEUTENANTS.

William Fraser	Angus M'Donell
William Crawford	— Tafschereau
Thomas Fraser	Pierre Ignace Malhiot
Ronald M'Donell	J. B. J. Duchesnay
William Johnson	Ant. Petrimouk

ENSIGNS.

Pierre Boucherville	Joseph Boardwine
William Deace	Robert Woolley
Peter Grant	Stephen M'Kay
George Ermatinger	Fred Dame
Charles Launier	Joseph Chenique.
Chaplain, — Duval.	Adjutant, John Crampton.
Quarter Master, Andrew Cameron.	Surgeon, James Davidson.
Mate, Cyrus Anderson.	

List of Officers belonging to the Royal Artillery
serving in Canada.

G. L. Hamilton, Major	J. A. Schalch,
Geo. Glasgow, do.	Edward Trelawney,

CAPTAINS LIEUTS.

Wm. Cox,	Thomas Dodd,
Richd. Dickinson,	J. Bentham.

1st. LIEUTENANTS.

H. Douglas,	F. Forber,
J. Caddy,	John Sinclair,
Wm. Hall,	T. Rogers.
Robert Truscott,	

2d. LIEUTENANTS.

John Campbell,	Abraham Paul,
H. F. Faquier,	John Mitchell,

BRITISH MILITIA.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION.

Francis Le Maître, Esq. Colonel.

Thomas Ainslie, Esq. Lieutenant-Colonel.

Robert Letter, Esq. Major.

CAPTAINS.

Hugh Finlay,	Samuel Phillips,
John Lees,	John Coffin,
Thomas Scott.	Robert Woolsey,
James Shepherd,	J. Lynd,
William Lindsay,	

LIEUTENANTS.

John Purfs,	Henry Cull,
John Blackwood,	William Smith,
John Coffin, junior,	John Caldwell,
William Lane,	William Lindsay, junior.
William Burns,	David Lynd,
Andrew Cameron,	Godfrey King,
John Munro,	John Ross.
James Tod,	James Glenny.
Mathew Lymburner,	Isaac Roberts,
Robert Morrong,	Murdoch Stuart,
John Young,	John Crawford,

ENSIGNS.

John Painter,	A. Ferguson,
Charles Stewart,	John Pagan,
John-M ^c Cord,	Wm. Roxburg,
John Davie.	John Jones.

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,

James Sinclair, Qr. Master,

James Davidson, Surgeon.

Thomas Richards, Serjeant Major.

Lieutenant Peter Beaton commanding a Company of Artillery, attached to the Quebec Battalion of British Militia.

MONTREAL BATTALION.

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	James M ^c Gill, Esq.
Major	Richard Dobie,

CAPTAINS.

Joseph Frobisher,		John M ^c Gill,
Alexander Auldjo,		Wm. Maitland.
George King,		James Caldwell,
Thomas Forsyth.		

LIEUTENANTS.

Edward Edwards,		John Gray,
James Grant,		Alex. Robertson.
Daniel Sutherland,		John Lilly,
Jonathan A. Gray.		James Hallowell,
Thomas M ^c Cord,		John Richardson,
Alexander Henry,		Andrew M ^c Gill,
James Dunlop,		Robert Griffin,
Francis Desfrivieres,		Francis Badgley,

ENSIGNS.

James Jordan.		John Gregory,
Fred. Wm. Ermatinger,		John Forsyth,
William Parker.		Alex. M ^c Kenzie.
F. W. Ermatinger		Ajutant,
John Turner,		Quarter-Master,
Charles Blake.		Surgeon.



MILICES CANADIENNES.

*Prise sur les Retours Officiels de Décembre, 1797.*OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.*Premier Etat Major de la Ville de Montréal.*

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Charles Chaboulez, Major.

Etienne St. Dizier, Aide-Major.

Première Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Jacques Hervieux.

Charles Desfery.

Ignace Lacroix.

Daniel Dupré,

Louis Guy,

P. Deslivieres Beaubien.

Chirurgien, J. Pte. Jobert.

Capitaines dans les Paroisses.

St. Laurent.

Jean Baptiste Roy,

Gabriel Crevier.

Sault au Recollet.

Pierre Demers.

St. Michel

Louis D'Agenay.

Laurent d'Agenay.

La Chine.

Pierre Depelteau.

Paul Dumouchelle.

Ste. Genevieve.

Joseph Martin Hilaire.

Ant. Clem. Lariviere,

Pointe Claire.

Dominiquel'Etang, fils.

J. B. Lambert Blondeau.

Ste. Anne.

Phillipe Depelteau,

Ile Perrault,

Louis Préjeant.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Louis Porlier, Lieutenant Colonel.

Pierre Fortier, Lt. Colonel.

Maurice Blondeau, Major.

E. Guy Aide Major.

Deuxieme Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Pierre Lacote,

Charles Chaboiller,

Hip. St. George Dupré,

Chirurgien,

Jean Baptiste Durocher,

Louis Chaboiller,

Gabl. Franchere.

François X. Bender.

Capitaines dans les Paroisses.

Longue Pointe,

St. Léonard, idem

Pointe aux Trembles,

St. Léonard,

Bout de l'Isle,

Rivieres des Prairies,

Terre-Bonne,

Maskouche Terre-bonne,

La Chenaye,

Maskouche la Chenaye,

Dom nique Truteau,

Guillaume Longpré.

Pierre Archambault,

François Bricoul,

Jean Baptiste Mislard,

{ Jacques Monarque,

{ Jean B. c. Monarque,

{ Pierre Raby,

{ Joseph Limoge,

{ Gabriel Cuvillon,

{ Germain Lepage,

Felix Julie,

{ Alexis Carron,

{ Pierre M. Beaucamp,

Etat Major de Vaudreuil.

OFFICIERS MAJORS.

Joseph De Longueuil, Colonel.

Michel Chartier De Labiniere, Lieutenant Colonel.

Lambert Dumont, } Majors.

Joseph Lacroix, }

Lambert Dumont fils, Capt. et Aide major,

Capitaines dans les Parciffes

Isle Bizard.	Eustache Boyer,
Isle Jesus.	{ Augustin Dazé.
	{ Charles Filiatros,
	{ Vincent Constantin,
Isle Jesus.	{ Joseph Lacose,
	{ Boniface Paquet,
	{ Julien Leblanc,
	{ Cyprien Ouimet.
Blainville.	{ L. Brien Derochers,
	{ Simon Horte,
	{ Pierre Filiatros.
	{ Pierre Peignet,
	{ Joseph Héuer,
Riviere du Chêne.	{ Gabriel Hétier,
	{ Etienne Doré,
	{ Joseph Meilleur,
St. Eustache,	Joseph Normand,
Le Grand Brulé	Hyacinthe Laderoute,
Argenteuil,	Ant. Landriaux,
Soulange,	Gabriel Leroux,
Nouvelle Langueuil,	J. Montpetit dit Poitvin,
Vaudreuil,	Antoine Biffonnet.
Rigaud.	François Cadieux.
	Joschim Genus,
	Simon Villeneuve,

Etat Major de La Valtrie.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.

Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Hervieux, } Majors.

George M^eBeath, }

Charles Gaspard Lanaudiere capitaine } & Aide-Majors.

Jus. de St. Ours, fils. Lieutenant }

Capitaines dans les Paroisses.

Repentigny,	{ François Payet, Antoine Deschamps,
La Valtrie,	{ Charles Laporte, Louis Laporte, André Mondor,
J. Ducondu Enseigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.	
St. Sulpice.	{ J. M. Rivais Jacques Lacombe.
Zanauray et Dautré,	{ Jacques Robillard, Pierre Laruche,
Berthier,	{ Louis Oulvier, Pierre Martin Pelland, Joseph Roque, Ant. Guérard François Geoffroy, Presque Fariand,
St. Cuthbert,	{ Louis Vadenet, Antoine Destrampe, fils, André Lafertiere.
Isle Dupas,	
L'Assomption.	{ Jean Baptiste Eruguler, Joseph Archambault, Jacques Derozier, E. Marfolet, J. Bte. Senet, Toussaint Pothier,
St. Roch.	{ Louis Chaput, Etienne Turgeon, Barthe'my Rocher,
St. Jacques.	{ Pierre Dupuis, Michel P. evost,

Premier Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,

François Malliot, Lieutenant Colonel.

Etienne Dechambault, } Majors,
Paul Lacroix, }René De Labruere, Enseigne et Aide-Major.
Capitaines dans les Paroisses.

Boucherville,

{ Charles Rasiect,
Louis Senécal,
Pierre Walburner,

Longueuil.

{ Jean Harres,
François Surprenant,
Joseph Boucheltier,
François Trudeau,

La Prairie,

{ Joseph Hebert,
Joseph Brousseau,
Jacques Brousseau,

Blairfindie,

{ Laurent Roy,
Julien Depelteau,

St. Phillippe,

{ Albert Dupuis,
Pierre Lefebvre,
Pierre Pinsonneau,

St. Pierre,

{ Jacques Robert,
Joseph Lancto,

Chateau Guay,

{ Alexis Lancto,
Vital Pomainville,

Beauharnais,

{ Amable Foucher,
Charles Bourdon,*Deuxieme Etat Major de Boucherville.*

OFFICIERS MAJORS.

François de la Perriere, Colonel.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, } Majors.
François Corbin, }

J. François De La Perriere, Lieutenant & Aide-Major.

G. F. Contrecoeur de la Periere Enseigne & Aide-Maj.

Capitaines dans les Paroisses.

Ile St. Ignace,

Jean Baptiste Lincourt,

Sorel ou William Henry,	{ Pierre Cournoyer, Alexis Cardin, Charles Millet,
St. Ours, Rivière Chambly,	{ Joseph Larivière, François Giard, Michel Larivière.
St. Antoine de Chambly,	{ Pierre Cheval, Christophe Marchesseau Charles Berthiaume,
Grand St. Ours, Contre-cœur,	{ Phillippe St. Laurent, François Duhamel, François Dupuis,
Verchères,	{ Nicolas Milote, Joseph Amiot, François Langevin,
Louis Cursole, Enseigne et nien de Verchères,	Aide-Major des Compagnies de Verchères,
Varenes,	{ Joseph Mellier, Jean Martin, Joseph Girard, Alexandre Hébert, Alexis Richard,

Etat Major de Chambly.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.
 Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.
 Louis Marie Marchand, Major.
 Louis Bourdage, Aide-Major.
 Joseph Despaty, Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Thérèse de Chambly, François Petrimoult,
 { Julien Pied d'Alou.
 St. Joseph Chambly, { J. Bte Toussaint Ferrière
 Michel Lamoureux,
 Joseph Pied d'Alou.

Pointe Olivier,	{ Pierre Domingue, Joseph Carreau, Pierre Brunet, père,
Belœil,	{ André Vandandaigue, Joseph Dyon,
Rouville de Belœil,	{ Leopold Remy, père. Michel Privé,
St. Charles,	J. Baptiste Lataille,
St. Marc, ci-devant St. Charles	{ J. Charles Drolette, J. la Chapelle, Ls. Courtemanche, père
St. Denis.	{ Louis Gouette, François St. François,
St. Hyacinthe.	{ Joseph Coiteux, Jh. Jacques Beaulac, Nicholas Prone.

Etat Major des TROIS RIVIÈRES au Nord.

OFFICIERS MAJORS.

Chevalier de Niverville, Colonel.

Godfroy de Tonnancour, Lieutenant Colonel.

Thomas Coffin,

Louis Joseph Leproust, } Majors.

Ville des Trois Rivieres.

CAPITAINES.

Joseph Niverville,

Antoine Courval,

Parlieue

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe du Lac,

André Leguay,

Machiche,

{ Antoine Lefeur,

{ Joseph Lacerte,

Riviere du Loup,

{ Antoine Augé,

{ Alexis Leclair,

{ Joseph Lefage,

Malkinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pie-re Marchand,
Cap la Magdelaine,	Antoine Crevier,
ChAMPLAIN,	Jos. Alexandre,
Etienne Leblanc,	Aide-Major,
Batiscan,	- - - - -
Ste. Genevieve,	Jean Trepanier,
Riviere des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne,	Joachim Lanouette,
Forges St. Maurice,	Lt. M ^c Cauly.

Etat Major de St. François, District des 3 Rivières au Sud,

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.
 Jean Baptiste Destimauville, Lieutenant Colonel.
 J. A. C. St. François, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

D'Yamaska,	Louis Schmidt,
St. Michel;	Pierre Basile Pelissier,
St. Thomas d'Yamaska,	J. Bte. Brouillard,
St. François,	{ Fs. Descheneaux,
	{ Joseph Lemaitre,
Baie St. Antoine,	{ Jean Bte. Lafond,
	{ Augustin Clair Houd,
Nicolet,	{ J. Bte. Pinard,
	{ François Pitre,
Village St. Paul et Margue- rite,	Pierre Poirier,
Bécancour,	{ Joseph Bourgeois,
Gentilly,	{ Bonaventure Beauchêat
St. Pierre les Nequets,	Daniel La Bissonniers,
	Pierre Roberge,

Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et
BANLIEUE DE QUEBEC.

Premier Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Lecomte Dupré, Colonel,
 Hypolite Laforce, Lieutenant Colonel,
 Louis Langlois, Major,
 Jos. Planté Capitaine et Aide-Majo
 Xavier Lanaudiere, Capt. }
 Olivier Perrault, Lt. } & Aide Majors.
 P. E. Desbarats, Enf. }
 Phillipe Badelard, Chirurgien.

Premiere Division de la Ville de Québec:

CAPITAINES.

Augustin Jérôme Raby.	Pierre Boucher,
An. C. St. Germain,	Chs. Fremont,
Barthy. Faribault,	A. Carron,

Capitaines dans les Paroisses.

Ile d'Orléans	{	St. Pierre,	Prisque Planté,
		Ste. Famille,	Pierre de Belois,
		St. François,	Joseph Lepage,
		St. Jean,	Louis Genest,
		St. Laurent,	Louis Rouleau,
Beaumont,		Joseph Girard,	
St. Charles,		{ Louis Godebou,	
		{ Etienne Carrier,	
St. Gervais,		{ Louis Gosselin,	
		{ Lefard Bntreau,	
St. Michel,		{ Dominique Poliquain,	
		{ Joseph Marceau,	
St. Valier,		{ Pierre Bouchard,	
		{ Germain Blondeau,	
		{ Pierre Bonneau,	

— Mailloux Lt. et Aide-Major des Compagnies de Berthier.

Le Reverend Pere Berrey, Aumonier.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Eléazar Taschereau, Colonel.

Alex. Dumas Lieutenant Colonel.

Charles Liard Major.

Thomas Lee, Lt. et Aide Major.

Thomas Taschereau, Enf. et Aide Major.

Deuxieme Division de la Ville de Québec.

CAPITAINES.

Joseph Duval,
Charles Pinguet,
Louis Turgeon,Louis Duniere,
François Fillion,
François Duval.*Capitaines dans les Paroisses.*

Pointe Levy, St. Joseph,

St. Henry,

Ste. Marie Nouvelle Beauce,

St. Joseph idem,

St. François ditto,

Capt. et Aide Major pour
les 4 companies de la
Nouvelle Beauce.

St. Nicolas et St. Gilles.

St. Antoine,

Ste. Croix,

Lotbiniere,

St. Jean l'Echaillon,

François Bourassa,
Etienné Begin,
Louis Cantin,
Jean Crèpeau,
Germain Beaudouin,
François Verreau,
Guillaume Provost,
Joseph Poulin,
Jean Bolduc,

Fr. Bonneville.

Jean Bte. Demers,

J. B. Noel, fils.

Antoine Hamel,

François Bellanger,

Jos. Laliberté,

Etat Major de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.

Pierre Anable Debonne, Lieutenant Colonel.

Louis de Salaberry, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

Les Grondines, Deschambault,	Joseph Hamelin, Pierre Groleau,
Cap Santé,	{ Pierre Mercure, François Mercure, fils, Antoine Colette,
Lt. et Aide Major pour les 3 compagnies du Cap Santé.	{ Augustin Mercure,
Ecurcuis,	François Trépanier,
Pointe aux Trembles,	{ Jacques Garneau, Charles Garneau,
Enf. et Aide Major pour les deux compagnies.	{ Augustin Larue,
St. Augustin,	{ François Coté, Augustin Constantin,
Ste. Foy,	Antoine Samson,
Ancienne Lorette,	{ Charles Noreau, Joseph Dufresne,
Jeune Lorette.	{ Louis L'Hero, J. B. Panet,

Etat Major de Beauport.

OFFICERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.
J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.
Joseph Paré, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Charlesbourg,	Jacques Jobin,
Bourg Royal,	Raphael Giroux,
Beauport,	{ Paul Rainville, Liffard Parent,
L'Ange Gardien,	Michel Huot,
Château Richer,	Joseph Carreau,
Ste. Anne du Nord,	François Lessard,

St. Feréal,
St. Joachim,

Pierre Dupont,
Guillaume Gosselin,

Etat Major de la Baie St. Paul.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.
Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.
Jean Baptiste Menard, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

La Petite Riviere,
L'Isle aux Coudres,

Baie St. Paul,

Les Eboulements,
La Malbaie,

Jean Baptiste Fortin,

Marc Gagnon,

{ Jean Baptiste Menard,
{ Jacques Fortin,

Jean F. Tremblay,

Louis Bouchard,

Etat Major de St. Thomas.

OFFICIERS MAJORS.

François Dambourgès, Colonel.
Ignace Aubert de Gaspé, Lieutenant Colonel,
J. B. Morin, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Berthier,
St. François,

St. Pierre,

St. Thomas,

Cap St. Ignace,

L'Islet,

St. Jean,

St. Roch,

Louis Blay,

{ Michel Blay,

{ Louis Blay,

{ Jacques Nicole,

{ Joseph Couture,

{ Charles Taché,

{ Joseph Fournier,

{ Charles Rivérin,

{ J. Bte. Depré Couillard

{ J. Paschal Bernier,

{ François Duval,

{ François Verreau,

{ Jean Marie Castonguay,

{ Jean Baptiste Morin,

Etat Major de Kamouraska.

OFFICIERS MAJORS.

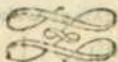
Malcom Frazer, Colonel.

Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.

Pierre Duchouquet, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Anne,	{ Sebastien Ouellette,
	{ - - - - -
Riviere Ouelle,	{ Joseph Boucher
	{ Joseph Boucher,
Kamouraska,	{ Alexandre D'yeu,
	{ Alexandre Roy,
Islette du Portage,	Benjamin Michaud,
Caona et Ile Verte	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anselm Robicheau,
Rimousky,	Joseph Lepage,
Trois-Pistoles,	Paul Rioux.



ECCLESIASTICAL STATE
OF CANADA

Catholic and Protestant.

ETAT ECCLESIASTIQUE
DU CANADA

Catholique et Protestant.

CATHOLIQUE.

Monseigneur PIERRE DENAUT,
Evêque de Québec.

Messire JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Coadjuteur élu.
VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monfr. Gravé,		Mr. Nolfeux,
Mr Desjardins, l'ainé.		Mr. Cherrier.
Mr. Roux,		

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Gravé, Supérieur.
Monfr. Robert, Procureur.
Mr. Lahaille, Directeur.
A. Besard, Professeur de Philosophie.
Mr. B. Iru, Professeur de Theologie.
Mr. Demers, Professeurs d'Humanités.

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

- Mr. Roux, Supérieur.
 Mr. Poncin,
 Mr. Guillimin,
 Mr. Molin,
 Mr. Jahouen.
 Mr. Lesaulnier: curé d'Office.
 Mr. Reque,
 Mr. Thavenet,
 Mr. Humbert,
 Mr. Borneuf, Procureur.
 Mr. Michel Le Clair, }
 Mr. Malard, } Missionnaires au Lac des deux
 Mr. Sauvage. } Montagnes.
 Mr. Lami-Hubert.
 Mr. Charles Bedard,
 Mr. Satin.

AU COLLEGE DE MONTREAL.

- Mr. Chicoineau, Principal du Collège.
 Mr. Rivière, }
 Mr. Houdet, } Professeurs.
 Mr. Deigarets, }

Maison des Jésuites.

Le P. Casot,

RECOLLETS.

- Le R. P. Felix Begrey, Commissaire Provincial.
 Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
 Le P. D. Petrimoult, Vicaire, à St. Pierre du Portage.
 Le P. Chrifostome Dugast, Missionnaire à St. Michel
 d'Yamaska;

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUEBEC.

Mr. le Coadjuteur, Curé de Québec.

Mr. Renvoyzé,

Mr. Chs. Germain, } Vicaires.

Chapelain de l'Hopital-Général, Mr. Malavergne.

ISLE D'ORLEANS.

Mr. Boiffoneau, St. Pierre.

Mr. De Bornicles, St. Laurent.

Mr. Pinet, St. Jean,

Mr. Gatien, Ste. Famille,

Mr. Gagnon, St. François.

Mr. Le François, les Grondines. CÔTÉ DU NORD.

Mr. Dénéchau, Deschambault.

Mr. Dubord, le Cap Santé.

Mr. Daulé, les Ecuréuils.

Mr. Poulinc de Courval, la Pointe aux Trembles,

Mr. Beriau St. Augustin.

Mr. Frs. Vézina, Vicaire.

Mr. Deschenaux, l'Anci. Lorette. Mr. Delaunais. Vic.

Mr. Fortin, Ste. Foye.

Mr. Joseph Pâquet, la Jeune Lorette et St. Ambroïse.

Mr. Derome, Charlesbourg.

Mr. Renauld, Beauport.

Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,

Mr. Berthiaume, le Château Riché,

Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.

Mr. Corb n, St. Joachim.

Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Riviere.

Mr. Marcheteau les Eboulements,

Mr. Keller, la Malbaye.

Mr. Langlois, l'Isle aux Coudres,

Mr. Vidal, Lobiniere, CÔTÉ DU SUD.

Mr. Taschereau, Ste. Croix.

Mr. Ralph Paquet, St. Antoine,

Mr. Alexis Dorval St. Nicolas.

Mr. Mâsse Pointe Lévi.

Mr. Faucher, Beaumont.

- Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Louisa.
 Mr. Villade, Ste. Marie,
 Mr. Ant. Lamotte, St. Joseph. } Nouvelle Beauce.
 Mr. Robin, St. François.
 Mr. Deguise, St. Michel.
 Mr. Vézina, St. Vallier.
 Mr. Landriaux, Bellechasse.
 Mr. Verreau, l'aîné, St. Thomas.
 Mr. Michel Pâquet, St. Pierre. } Rivière du Sud.
 Mr. Laurent Bedard, St. François.
 Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
 Mr. Jacques Panet, l'Islet.
 Mr. Ferras, St. Jean Port-joli.
 Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
 Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.
 Mr. Bernard Panet, la Rivière Quelle.
 Mr. Duchouquet, Vicaire.
 Mr. Trotaut, Kaimouraska.
 Mr. Olivier Germain, Vicaire.
 Mr. Amiot, St. André et la Rivière du Loup.
 Mr. Genest, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.
 Mr. Le Courtois, Rimousky, et les Peltes du Roi.

DISTRICT DE MONTREAL.

ISLE DE MONTREAL.

- Mr. Cazeneuve, St. Laurent.
 Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve.
 Mr. Gibest, Ste. Anne.
 Mr. Ralmbault, la Pointe Claire.
 Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles,
 Mr. Duval, la Longue Pointe.
 Mr. Prévost, le Sault au Récollet,
 Mr. Perinault, la Rivière des Prairies.
 Mr. Vallé, la Chine.
 Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

- Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
 Mr. Le Maire, St. Martin.
 Mr. François Brunet, Ste. Rose.
 Mr. Chénut, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Lorimier, St. Cuthbert.
 Mr. Pouget, Berthier.
 Mr. Serrand, Vicaire.
 Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, desservant Lanoraie.
 Mr. Gauffelin, St. Paul.
 Mr. Desforge, St. Sulpice.
 Mr. Ecuiez, Repentigny.
 Mr. Pétrimouix, St. Pierre du Portage.
 Mr. Bro, St. Jacques.
 Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
 Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.
 Mr. De Sabrevois, la Chenais.
 Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
 Mr. Beaumont, Terrebonne.
 Mr. Arcenaud, Blainville.
 Mr. Maillou, St. Eustache.
 Mr. Deguire, }
 Mr. Deguire, le jeune Vicaire } Vaudreuil.
 Mr. Laurent Archambault, Soulange

CÔTE DU SUD.

- Mr. Rodrigue Macdonell, Missionnaire à St. Régis.
 Mr. GaiFFE, adjoint.
 Mr. Bruguier, Châteaugay.
 Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
 Mr. Gamelin, St. Philippe. Mr. Létang, Vicaire.
 Mr. Begin, St. Constant.
 Mr. Lancto, Blairfinnie.
 Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
 Mr. Chaboillez, Vicaire à Longueuil.
 Mr. Conefroy, Boucherville.
 Mr. Duburoñ, Varennes.
 Mr. Janvier Leclerc, Vicaire.
 Mr. Payet, Verchères.
 Mr. Aubri, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMELY.

- Mr. Dubois, St. Joseph.
 Mr. Fournier, Vicaire.
 Mr. J. Bte. Bedard, Riv. aux Hurons.
 Mr. Robitaille, St. Olivier.
 Mr. Frechette, Belœil.
 Mr. Joseph Martel, St. Marc.
 Mr. Michel Brunet, St. Charles,
 Mr. Compain, St. Antoine.
 Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. La Broquerie, Vicaire.
 Mr. Picard, St. Hyacinthe d'Yamaska.
 Mr. Hebert, St. Ours.
 Mr. Pierre Martel, William Henry, desservant l'île
 du Pas,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

- Mr. Noifeux, Curé.
 Mr. Félix, Vicaire.
 Mr. De St. Marc, Chapelain des Ursulines, desservant
 le Cap.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Vinet, Maskinongé.
 Mr. Bertrand, Rivière du Loup. Mr. Bélair, Vicaire.
 Mr. Kimbert, Yamahiche.
 Mr. Orfroy, Pointe du Lac
 Mr. Gallet, Champlain, & Baptiscan.
 Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
 Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD.

- Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis
 Mr. La. Bedard Baie du Febvre.
 Mr. Brassard, Nicolet.
 Mr. Durocher, Vicaire.
 Mr. Labadie, Békancour.
 Mr. Courtain, Gentilly.
 Mr. Jos. Dorval St. Pierre-les-Becquets, et Saint Jean
 Deschaillons.

DISTRICT DE GASPE'.

Mr. Desjardins le jeune, }
 Mr. Delavaivre, } Missionnaires dans la Baie
 Mr. Joyer, } des Chaleurs.

Mission du HAUT CANADA:

Mr. Edmond Burke, Grand-Vicaire, desservant Nia-
 gara.

Mr. Alexander Macdonell, New-Johnson.

Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

Mission de l'Acadie.

Mr. Jones, supérieur, résident à Halifax.

Mr. Power, } Missionnaires Subalternes.

Mr. Grace, }

Mr. M^eEacharn, l'Isle St. Jean.

Mr. Js. M^eDonell, Digby.

Mr. Allain, les Isles de la Magdelaine.

Mr. Lejamtel, Arifchat.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Brassier, Supr. du Séminaire de Montréal.

Mr. Carpentier, Curé de Verchères.

Mr. Castanet, Missionnaire de Caraquet, Baie des Cha-
 leurs.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL-GE'NERAL A QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de
 Québec, en 1693 pour les pauvres
 mendians et invalides.

La R.de. Me. St. Alexis (Catherine Noyan)

Supérieure depuis 1737.

37 Religieuses.

HÔPITAL GÉNÉRAL A MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en
1753 pour les pauvres infirmes et
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure
depuis 1792,

18 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François (Marie Geneviève Parent)
Supérieure, depuis 1795. 27 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.

La Sœur Charlotte Dézéry Supérieure depuis 1796.
30 Religieuses.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)
Supérieure depuis 1796.

57 Sœurs.

Ursulines des Trois-Rivières.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1677 pour l'instruction
et pour les pauvres malades,

La Re. Me. Ste. Ursule Supérieure depuis 1795.
18 Religieuses.

Ursulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. St. François Xavier
(Dlle. Taschereau) Supérieure depuis
1793.

L

36 Religieuses.

A List of the Clergy of the Established Church of England, officiating in the Province of Lower Canada.

The Right Reverend JACOB Lord Bishop of Quebec;	
Quebec	{ The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Secretary to the Lord Bishop, and Rector of the English Church at Quebec.
	{ The Reverend D. F. De Montmollin French Reader and Preacher to the Canadian Protestants in Quebec,
	{ The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, (Not Resident)
3 Rivers.	{ The Reverend Mr. Mountain, Official of Lower Canada, and Minister of the English Church at Three Rivers.
	{ The Reverend J. B. Veyffiere, French Reader and Preacher to the Canadian Protestants.
William Henry	The Reverend Mr. Doty, Minister of Christ Church, William Henry.
Montreal.	{ The Reverend Mr. Tunstall, Rector of Christ Church, Montreal.
Kingston	{ The Revd. Mr. Stuart, Commissary of Upper Canada, and Minister of Kingston.
Upper Canada.	
Fredericksburg & Ernest Town	{ The Revd. Mr. Langhorne.
Niagara,	{ The Rev. Mr. Addison, Minister of Newark.
Upper Canada.	Rev. Mr. Reddish, Minister of —

CHURCH OF SCOTLAND.

- The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.
 — Mr. Young, Montreal.
 — Mr. John Bethune, New Oswegatchie.

CONSTABLES
FOR THE CITY AND SUBURBS OF QUEBEC.
LOWER TOWN.

John Bentley, High Constable.

Joseph Valeran	Ance de Mer.
George Blumhart	Champlain Street.
David Douglas	Cul-de-Sac.
Thomas Forfyth	Sous-le-Fort Street
Jacob Smith	Market-Place.
Gabriel Landrie	St. Peter's Street.
J. B. Garneau	Ditto do.
Thomas Morrin	Mountain Street.
Louis Bouthillette	Sault-au-Matelot.
Louis Batté	Canterie.
Fras. Registre Vallin	St. Charles Street.
William Morrin	St. Nicholas Street.
Gabriel Coté, Junr.	St. Vallier Street.

UPPER TOWN.

John Wurtle	Market-Place.
Samuel Smith	Garden street.
Louis Lionnois	St. Dennis street.
Louis Geogiette dit Tranquil	St. Louis street.
Augustin Wexler	St. Ursule Street.
Isaac Collombes	John Street.
Joseph Stilfon	Ditto.
Joseph Gobert	Stanillas Streets
Thomas Saul	St. Helen street.
Phillip Hooper	St. Joseph street.
Louis Demut	St. George's st.
Charles Monnier	St. John st.
	St. John suburbs.
	St. John suburbs.

SOCIÉTÉ DU FEU POUR 1799.

Louis Duniere, Esq. President.
 John Painter, Esq. Trésorier.
 Mr. John Blackwood, Secrétaire.
 Augustin J. Raby, Ecr. Inspecteur.
 Comitée.

For the Upper Town.

Messrs. John Lyndy,
 Chs. De Blois,
 Wm. Boutillier
 Ers. Duval,
 Jas. Black,
 J. Jones, Sec. M.

For the Lower Town.

Messrs. Chs. Pinguet,
 J. Munro, C. jr
 Pierre Langlois,
 Thos. Allen,
 Gilbert Ainslie,
 Jas. McCallum,

And Messrs. J. Crawford, Wm. Burns and J. Jones,
 remain twelve months *ex officio*.

Les Officiers de cette société sont élus annuellement dans le mois de Mars, par les Membres qui ont souscrit, pour dix Shélins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shélins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est-à-dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir, — 2 au Réservoir de la Haute Ville, sur la place du marché. — 1 Au Réservoir près de la vieille prison, — 1 au Réservoir près de l'Evêché, — 2 sur la place du marché de la Basse Ville.

PAR une Ordonnance passée dans la 17^{me} année du Règne de sa Majesté.

Les Inspecteurs feront ramoner les cheminées une fois chaque mois dans les villes de Quebec, Montréal et Trois Rivieres sous peine de 5s. et si une cheminée prend en feu faute d'avoir été ramonée et gratée, l'Inspecteur encourra une amende de 40s.

Tout locataire qui refusera de faire ramoner ses che-

minées, payera une amende de 5s. et si la cheminée, qu'il aura refusé de faire ramoner, prend en feu; il payera une amende de 40s.

Chaque locataire aura dans sa maison deux seaux de cuir ou de toile peinte, une hache et deux beliers de dix pieds de longueur et cinq pouces de diamètre, et aura autant d'échelles à chaque côté de sa maison qu'il y aura de cheminées—sous peine d'une amende de 5s. et de 40s. si une maison ou cheminée prend en feu, où ces ustencils manqueront; où les maisons seront bâties en bois, le nombre d'échelles sera au gré de l'Inspecteur.

Qui que ce soit ne pourra garder dans sa maison, du foin ou de la paille ni des cendres sur des planchers de bois ou dans des vaisseaux de bois, sous peine d'une amende de 40s.

Qui que ce soit ne peut garder dans sa maison, ou apenti en dépendant, plus de vingt cinq livres de poudre, sous peine d'encourir une amende de cinq livres et la confiscation de toute la poudre qui s'y trouvera.

Il n'est permis à quique ce soit de bâtir des cheminées devoyes, ni de construire des foyers à feu ou forges auprès des maîtres-sses cheminées, pour en faire passer la fumée dans les dites maîtresses cheminées, sous peine d'une amende de dix livres et de cinq chellins par jour pendant le tems que telles cheminées et tels foyers subsisteront, et de trois livres contre l'ouvrier qui sera employé à leur construction.

Les maisons ou apenti ne doivent point être convertis en bardeaux, excepté sur les lucarnes, l'entourage des cheminées et pour joindre les renvers, sous peine de dix livres d'amende, et en outre de cinq chellins par jour pendant le tems que telles couvertures subsisteront.

Il n'est point permis de bâtir, dans aucune des dites villes, des maisons en bois à peine d'une amende de vingt livres contre le propriétaire et de dix livres contre l'entrepreneur, et de démolition de dites maisons: ni de faire de feu dans aucun apenti de bois sous peine d'une amende de 40s.

Il est défendu de passer des tuyaux de poêles dans des cloisons de planches ou de latage, sans laisser six pouces de porteur en taule entre les tuyaux et planches. Les tuyaux passeront toujours dans les cheminées; le tout sous peine de 20s. d'amende.

Dans les maisons bâties à l'avenir, les pignons doivent être exhausés de trois pieds au-dessus des toits, sous peine d'une amende de dix livres contre le propriétaire et de cinq livres contre l'entrepreneur.

Les Inspecteurs feront la visite des maisons une fois tous les trois mois, sous peine de 5s. d'amende pour chaque maison qu'ils négligeront. Il sera permis aux dits Inspecteurs de visiter les maisons une fois le mois en tout tems, depuis huit heures du matin jusqu'à six heures du soir; et quiconque refusera l'entrée de sa maison, payera une amende de 5s.—Il est encore permis à l'Inspecteur de visiter les maisons en tout autre tems, avec un ordre à cet effet d'un Commissaire de paix, sous peine d'une amende de £5. contre tout locataire qui s'y opposera; et le dit Inspecteur pourra mener avec lui une personne pour l'accompagner dans telle visite.

Les peines ou amendes ordonnées par cette Ordonnance se ont poursuivies dans dix jours après la contravention commise.

Les Inspecteurs des Cheminées sont tenus de ramoner les cheminées des pauvres gratis, en produisant un certificat de leur pauvreté, sous peine d'une amende de 5s.

Les Inspecteurs ne pourront exiger que la somme de trois deniers pour chaque ramonage dans les fauxbourgs des villes de Quebec et Montréal, dans les maisons dont la hauteur n'excedera pas le rez de chaussée; et ils ne pourront insister à ramoner plus d'une fois dans deux mois, sans le consentement du propriétaire.